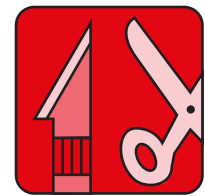


FLÄCHEN-  
DESINFIZIERUNGSMITTEL



INSTRUMENTEN-  
DESINFIZIERUNGSMITTEL

## Lysoformin® 3000

Desinfektions- und Reinigungskonzentrat für Instrumente, Inventar und Flächen, speziell für flexible Endoskope geeignet

Concentré désinfectant et nettoyant pour l'instrumentation, le mobilier, les surfaces et tout spécialement pour les endoscopes flexibles



CE0482

# Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

**Lysoformin® 3000**  
Konzentrat

Zur gewerblichen Verwendung

## ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:  
7,5 g Glyoxal, 9,5 g Glutaral, 9,6 g Didecyldimethylammoniumchloride, Isotridecanol (ethoxyliert)

## ANWENDUNGSGEBIETE

- Bei allen bakteriellen (inkl. Tbc) und Virus-Infektionen zur **Desinfektion und Reinigung von Instrumenten und Endoskopen** sowie Inventar, Flächen und Textilien (auch Medizinprodukten) **in einem Arbeitsgang**.
- Anwendung nach Aufbereitungsanweisung des Medizinprodukteherstellers.
- Bekämpfung des infektiösen Hospitalismus.

## ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

**Lysoformin® 3000** ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann.

**Wichtig:** Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann **Lysoformin® 3000** zugeben. Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind mindestens 14 Tage wirksam.

### Tauch-/Einlegedesinfektion für med. Instrumente (inkl. Tbc)

hohe Belastungen einschl. M. terrae	2,50 % – 30 min
	1,50 % – 1 h
begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV	0,25 % – 15 min
viruzid*	2,00 % – 30 min
Polyomavirus (SV 40)	0,50 % – 30 min
Adenovirus	0,25 % – 15 min
Rotavirus	0,25 % – 1 min
Norovirus (MNV)	1,00 % – 5 min
	0,50 % – 15 min

### Textilien

Mop, Scheuertuch u.a.	0,25 % – 4 h
-----------------------	--------------

### Scheuer-/Wischdesinfektion u. Reinigung von Flächen

zur Hospitalismus-Prophylaxe	0,25 % – 4 h
und in der allgemeinen Praxis	0,50 % – 1 h
	1,00 % – 15 min

\* gemäß RKI-Empfehlung 2017

**Wichtig!** Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, dass alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.

# Mode d'emploi

à lire attentivement!

**Lysoformin® 3000**  
Concentré

Pour usage professionnel

## COMPOSITION

100 g de solution contiennent:  
7,5 g de glyoxal, 9,5 g de glutaral, 9,6 g de chlorure de didécyl diméthyl ammonium, Isotridecanol (éthoxylé)

## DOMAINES D'APPLICATION

- Désinfection et nettoyage simultanés de l'instrumentation et des endoscopes, du mobilier, des surfaces et des textiles (et des dispositifs médicaux) dans tous les cas d'infection d'origine bactérienne (BK inclus) ou virale.
- Utilisation conformément aux recommandations du fabricant de dispositifs médicaux.
- Lutte contre les infections hospitalières.

## MODE D'UTILISATION/DOSAGE

**Lysoformin® 3000** est un produit concentré avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

**Important:** Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter **Lysoformin® 3000** ensuite. Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections de l'Institut Robert-Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 14 jours, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques (désinfection des instruments pré-nettoyés).

### Désinfection (BK inclus) de l'instrumentation par trempage ou immersion

instruments très souillés y compris en présence de m.terrae	2,50 % – 30 min
	1,50 % – 1 h
Virucide vis-à-vis des virus enveloppés* HBV/HCV/HIV inclus	0,25 % – 15 min
Virucide*	2,00 % – 30 min
Polyomavirus (SV 40)	0,50 % – 30 min
Adenovirus	0,25 % – 15 min
Rotavirus	0,25 % – 1 min
Norovirus (MNV)	1,00 % – 5 min
	0,50 % – 15 min

### Textiles

Balais à franges, serpillers etc.	0,25 % – 4 h
-----------------------------------	--------------

### Désinfection et nettoyage des surfaces par lavage/frottage

prévention des infections hospitalières et	0,25 % – 4 h
désinfection routinière	0,50 % – 1 h
	1,00 % – 15 min

\* conf. aux recommandations du RKI publiées 2017

**Important!** Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Bien fermer le récipient utilisé pour la désinfection avec un couvercle. A la fin du temps de contact, rincer les instruments avec de l'eau microbiologiquement pure.

## Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration	0,25%	0,5%	1,0%	1,5%	2,0%
<b>Dosiersystem</b> (auf 8 Liter Wasser)					
Dosis-Beutel (Btl.) (1 Btl. = 20 ml)	1 Btl.	2 Btl.	4 Btl.	6 Btl.	8 Btl.
Dosierpumpe (1 Hub = 20 ml)	1 Hub	2 Hübe	4 Hübe	6 Hübe	8 Hübe
<b>Lysoform-Dosierhilfe</b>	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration				

Die Menge des Wassers errechnet sich, wenn von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

### WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel kühl, aber frostfrei, gut belüftet und trocken sowie für Kinder unzugänglich lagern.
- Beim Umgang mit dem unverdünnten Präparat geeignete Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung\* bei sachgerechter Lagerung (kühl und trocken) in sauberen, fest verschlossenen Gefäßen: 14 Tage\*.

### EIGENSCHAFTEN

- bekämpft Bakterien (inkl. Tbc), Pilze und Viren
- materialschonendes Desinfektionsmittel für **Instrumente einschl. flexibler Endoskope**, Inventar und Flächen
- frischer, nicht anhaftender Geruch
- formaldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxidierenden Verbindungen
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln
- kalkwasserfest, biologisch abbaubar

### BESONDERE HINWEISE

- a) Inkompatibilitäten  
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel, Reste von Pflegemitteln auf den Instrumenten kann die desinfizierende Wirkung/Materialverträglichkeit von **Lysoformin® 3000** eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.
- b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch  
Sollte das Präparat **Lysoformin® 3000** durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme **reichlich** Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen **reichlich** mit Wasser spülen.
- c) **Lysoformin® 3000** sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

\* Der Zeitraum, in dem die nachgewiesene Wirksamkeit der Desinfektionsmittellösung erhalten bleibt, wenn sie laut Herstellerangaben in der empfohlenen Konzentration angesetzt wurde und danach über den laut Herstellerangaben möglichen Zeitraum abgedeckt und unbenutzt stehen gelassen wird.

## Lysoform · L'Hygiène avec Système

concentration	0,25%	0,5%	1,0%	1,5%	2,0%
<b>dosage</b> (pour 8 l de l'eau)					
sachets doseurs (1 sachet = 20 ml)	1 sachet	2 sachets	4 sachets	6 sachets	8 sachets
pompe doseuse (appuyer 1 fois = 20ml)	1 fois	2 fois	4 fois	6 fois	8 fois
<b>système de dosage de Lysoform</b>	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée				

Pour calculer la quantité d'eau à ajouter, soustraire la quantité de désinfectant nécessaire pour obtenir la concentration souhaitée à la quantité de solution désinfectante à préparer.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Désinfectant! Conserver au sec et au frais, à l'abri du gel et hors de portée des enfants!
- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protection appropriés pendant la manipulation du produit!
- Utiliser uniquement dans un local bien ventilé.
- Ne plus utiliser le produit une fois la date de péremption dépassée!
- Durée de vie de la solution prête à l'emploi\* non contaminée par des déchets organique et conservée de façon appropriée (au sec et au frais) dans des récipients propres et bien fermés: 14 jours\*.

### PROPRIÉTÉS

- lutte contre les bactéries (BK inclus), les levures et les virus
- bonne compatibilité avec **l'instrumentation y compris, les endoscopes flexibles**, le mobilier et les surfaces
- odeur fraîche, non adhérente
- ne contient pas de formaldéhyde, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- bon pouvoir nettoyant, sans addition de détergents
- bio-dégradable; résiste au calcaire

### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

- a) Incompatibilités:  
Tout mélange est à proscrire. Les détergents et les restes de produits d'entretien sur les instruments risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant de **Lysoformin® 3000** ou sa bonne compatibilité avec les matériaux.
- b) Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:  
Au cas où **Lysoformin® 3000** viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.
- c) Utilisez **Lysoformin® 3000** en toute sécurité. Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

\* Période pendant laquelle l'efficacité prouvée d'une solution désinfectante reste intacte après qu'elle ait été préparée conformément aux recommandations du fabricant pour obtenir la concentration souhaitée et lorsqu'elle a été ensuite conservée dans les délais possibles d'après le fabricant protégée par un couvercle et sans être utilisée.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG	Art.-Nr.	UNITÉS D'ENVOI/CONDITIONNEMENT	no. d'article
200 x 20 ml-Dosis-Beutel = 4 Liter im Versandkarton	9508	200 x 20 ml sachet = 4 litres dans le carton	9508
12 x 1-Liter-Flasche	9256	12 x 1 litre (flacons)	9256
2 x 5-Liter-Kanister	9265	2 x 5 litres (bidons)	9265
1 x 20-Liter-Kanister	9330	1 x 20 litres (bidons)	9330
<b>Zubehör</b>		<b>Accessoires</b>	
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml)	3135	pompe doseuse pour le bidon (1 pression $\hat{=}$ 20 ml)	3135
<b>Hygiene-Technik</b>		<b>Aide Technique</b>	
Lysoform-Dosierhilfe	9174	Système de dosage	9174

Haben Sie spezielle Fragen? Rufen Sie uns an!  
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –  
Nous vous rappellerion aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0  
CH: 056 - 441 69 81



**Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**  
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, D-12247 Berlin  
Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99 2-269  
[www.lysoform.de](http://www.lysoform.de), e-mail: [kontakt@lysoform.de](mailto:kontakt@lysoform.de)  
**LYSOFORM**  
**Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG**  
Postfach 444, CH-5201 Brugg/Windisch  
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14  
[www.lysoform.ch](http://www.lysoform.ch)